

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

15 FÉVRIER 1956.

PROJET DE LOI

relatif à la taxe de circulation sur les tracteurs automobiles et remorques utilisés pour certains transports de lin.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les lois coordonnées relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles prévoient en leur article 3, § 1, 6°, l'exemption des tracteurs et remorques agricoles utilisés exclusivement pour les besoins de l'exploitation du cultivateur propriétaire du véhicule, soit pour remorquer ses machines agricoles et instruments aratoires, soit pour effectuer les transports de denrées ou marchandises dans un rayon de 10 km. au maximum ou de la ferme aux champs et vice versa.

Le présent projet de loi a pour but d'étendre cette exemption, à partir du 1^{er} janvier 1956, aux tracteurs et remorques appartenant aux entreprises qui font le rouissage ou le teillage du lin et que celles-ci utilisent dans un rayon de 10 km. exclusivement pour transporter le lin aux divers endroits où il doit être acheminé au cours des opérations de transformation préalables à l'entrée dans les filatures (par exemple: transport de la gare à une entreprise de rouissage, de celle-ci aux prés de séchage et vice versa).

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

15 FEBRUARI 1956.

WETSONTWERP

betreffende de verkeersbelasting op de tractoren en aanhangwagens gebruikt tot bepaald vervoer van vlas.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De samengeordende wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen voorzien bij artikel 3, § 1, 6°, vrijstelling van belasting voor de landbouwtractoren en aanhangwagens uitsluitend gebruikt voor de behoeften van het bedrijf van de landbouwer, die eigenaar is van het voertuig, hetzij om zijn landbouwmachines en werktuigen op sleeptouw te nemen, hetzij om waren of goederen te vervoeren binnen een straal van ten hoogste 10 km. of van de hoeve naar het veld en omgekeerd.

Dit wetsontwerp heeft tot doel deze vrijstelling van 1 januari 1956 af uit te breiden tot de tractoren en aanhangwagens toebehorende aan de ondernemingen die zich bezig houden met het roten of het zwingelen van vlas en welke door hen, binnen een straal van 10 km., uitsluitend gebruikt worden voor het vervoer van vlas naar de verscheidene plaatsen waar het moet gebracht worden in de loop van de verwerkingsverrichtingen voorafgaandelijk de aflevering aan de spinnerijen (b.v.: vervoer van het station naar een roterij, van de roterij naar de droogweiden en omgekeerd).

De Minister van Financiën,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 29 décembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à la taxe de circulation sur les tracteurs automobiles et remorques utilisés pour certains transports de lin », a donné le 18 janvier 1956 l'avis suivant :

La loi du 22 juin 1953, bien qu'ayant pour objet de « compléter » l'alinéa premier de l'article 3, § 1, 6°, des lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, a eu pour effet d'insérer un alinéa nouveau entre les deux alinéas originaires de cette disposition.

Pour éviter toute équivoque dans l'ordre des alinéas, la phrase liminaire de l'article premier devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« Il est inséré entre le premier alinéa de l'article 3, § 1, 6°, des lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951, et l'alinéa introduit dans le même article par l'article premier de la loi du 22 juin 1953, nouvel alinéa rédigé comme suit : ... ».

La division de l'article premier que le projet opère sous les n°s 1 et 2 serait plus opportunément réalisée par deux paragraphes.

La chambre était composée de

MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;
J. COYETTE, conseiller d'Etat;
G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat;
P. COART-FRESART, assesseur de la section de législation;
P. ANSIAUX, assesseur de la section de législation;
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

Le Greffier,
(s.) G. PIQUET.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour deuxième expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 1 février 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29^e december 1955 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de verkeersbelasting op de tractoren en aanhangwagens gebruikt tot bepaald vervoer van vlas », heeft de 18^e januari 1956 het volgend advies gegeven :

Ofschoon de wet van 22 juni 1953 tot doel had, het eerste lid van artikel 3, § 1, 6°, van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen « aan te vullen », is in feite een nieuw lid ingevoegd tussen de twee oorspronkelijke leden van de genoemde bepaling.

Om alle verwarring omtrent de volgorde van de alinea's te voorkomen, wordt voorgesteld de inleidende volzin van artikel één als volgt te lezen :

« Tussen het eerste lid van artikel 3, § 1, 6°, van de op 10 april 1951 gecoördineerde wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen en het lid dat in hetzelfde artikel is ingevoegd bij artikel één van de wet van 22 juni 1953, wordt een nieuw lid opgenomen dat luidt als volgt : ... ».

Voorts zou het de voorkeur verdienen, artikel één van het ontwerp niet in n°s 1 en 2, maar in twee paragrafen in te delen.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;
J. COYETTE, raadsheer van State;
G. VAN BUNNEN, raadsheer van State;
P. COART-FRESART, bijzitter van de afdeling wetgeving;
P. ANSIAUX, bijzitter van de afdeling wetgeving;
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

De greffier,
(get.) G. PIQUET.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 1 februari 1956.

De Griffier van de Raad van State.

R. DECKMIJN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

§ 1. Il est inséré entre le premier alinéa de l'article 3, § 1, 6°, des lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951, et l'alinéa introduit dans le même article par l'article premier de la loi du 22 juin 1953, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Les tracteurs et remorques qui appartiennent aux entreprises de rouissage et de teillage de lin et sont utilisés exclusivement pour les besoins de l'exploitation du propriétaire dans un rayon de 10 km. au maximum, soit pour amener le lin aux installations de ces entreprises, soit pour transporter le lin au cours des opérations de rouissage et de teillage, y compris le transport du lin teillé au lieu de livraison. »

§ 2. Au deuxième alinéa de l'article 3, § 1, 6°, inséré par l'article premier de la loi du 22 juin 1953, les mots « à l'alinéa précédent » sont remplacés par les mots « à l'alinéa premier ».

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1956.

Donné à Bruxelles, le 10 février 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances.

H. LIEBAERT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel één.

§ 1. Tussen het eerste lid van artikel 3, § 1, 6°, van de op 10 april 1951 samengeordende wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, en het lid dat in hetzelfde artikel is ingevoegd bij artikel één der wet van 22 juni 1953, wordt een nieuw lid opgenomen dat luidt als volgt :

« De tractoren en aanhangwagens toebehorende aan de ondernemingen van vlasroting en vlaszwingeling en die uitsluitend voor de noodwendigheden van de onderneming van de eigenaar binnen een straal van ten hoogste 10 km. worden gebruikt, hetzij om het vlas naar de instellingen van deze ondernemingen te brengen, hetzij om het vlas tijdens de roting- en zwingelverrichtingen te vervoeren, met inbegrip van het vervoer van het gezwingeld vlas naar de plaats van levering. »

§ 2. In het tweede lid van artikel 3, § 1, 6°, ingevoegd bij artikel één der wet van 22 juni 1953, worden de woorden « het voorgaand lid » vervangen door de woorden « lid één ».

Art. 2.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 januari 1956.

Gegeven te Brussel, de 10 februari 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,